

BOLETIN EN ESPANOL y INGLES
Parroquia de San Miguel
Noviembre 09/10 de 2019
Trigésimo Segundo Domingo en Tiempo Ordinario
1315 1st Ave, South Sioux City, NE 68776



Pastor: Rev. S. Anthony Weidner: Cellular 402-659-5925
Correo electrónico: saweidner@gmail.com

Pastor Asociado: Padre. Michael Keating,
Cellular 402-640-4087; Correo electrónico:
mpkeating@archomaha.org

Diácono: Diacono. Luis Guzmán, 712-444-0313
Usher principal: Arturo Hernández, 402-508-6264
Custodio: Nicolas Sandoval: 712-574-3987

Secretarias de la parroquia:
402-494-5423
312 W 13th St So. Sioux City, 68776
Correo electrónico smsparish@gmail.com
Dulce Martinez
Jessica Munoz

Educación religiosa

Catecismo- Inglés: Hna. Blanca Trinanes, DRE 402-871-3173
Catecismo- Español: Maria Gomez, DRE 712-899-4097
RICA- Instructor: P. Anthony Weidner; 402-494-5423
RICA-español: Jacinto Rangel; 712-389-1322

Ministerio Juvenil

Grupo de jóvenes: MHCC
Hna. Pauline Wolpert 402-660-4527;
Hna. Jennifer Lee; 402-660-4527
Correo electrónico: Lihmsisters@gmail.com
Ambiente seguro

Coordinador de Medio Ambiente Seguro:

Madre Assumpta P. Tangan
Entrenadores de ambiente seguro: Hna. Blanca Trinanes,
Hna. Veronica Villafior, y Hna. Jennifer Lee
402-660-4527

ECEC / Primera Infancia Centro educativo

402-494-2827
1414 3rd Ave, South Sioux City, NE 68776
Director: Jakeline Gómez, 402-494-2827
Hna. Julissa, maestra (7: 30-1pm)
Hna. Blanca Trinanes, Maestra (1-5pm)

Oficina de la escuela

De San Miguel:

402-494-1526
1315 1st Ave, So Sioux City, NE 68776
Directora - Sandy Williams; 402-494-1526
Correo electrónico: dnswilli2632@msn.com
Administración. Asistente: Jeannie Mahaney; 402-494-1526
NUEVO EMAIL: Jeannie.mahaney@smcssc.com

BIENVENIDOS



**Horarios de
misa en
Español :**

Sábado: 7:00 p.m
(Español)

Domingo:
10:30am (Bilingüe)
12:00pm y 1:30pm
(Español)

Servicio de Comunión

Lunes: 6:00pm con Diacono Luis

Misas entre Semana

6:00 pm martes, jueves, & viernes

Confesiones entre semana

7:30am -8:00am/ ingles
30 min. antes de la misa en espanol

Sábado (Español)

6:30 p.m.- hasta el evangelio

Sacramentos

Hablen a la oficina parroquial

... Si eres nuevo en nuestra parroquia,
Esperamos reuniendome contigo.
Pase por la oficina parroquial,

... Le pedimos que nos notifique si se muda de la
parroquia, tiene un cambio de dirección o número
de teléfono.

... Si no has estado activo en la práctica de la fe
católica, te damos la bienvenida nuevamente Si
desea hablar con alguien del personal, no dude en
contactarnos.

... Si un matrimonio anterior le ha impedido recibir
los sacramentos, lo invitamos a contactar a un
sacerdote.

... Si no puedes venir a la Iglesia por enfermedad,
notifiquenos para que

podamos atenderlo en su hogar, hospital o centro
de atención de enfermería.

Columna del boletín 10 de Noviembre de 2019 "Del pastor"

Estimados feligreses,

A medida que nos acercamos al final del año de la Iglesia, que termina el día anterior al primer domingo de Adviento, nuestras lecturas se centran en la consideración de las últimas cosas: muerte, juicio, cielo e infierno. Por lo general, consideramos la segunda venida de Jesús y el Juicio Final en estos tiempos, aplicándolos al juicio que enfrentaremos cada uno, incluso si morimos antes de que vuelva. El Evangelio de este domingo se dirige a la burla de los saduceos de la creencia en la resurrección de los muertos. Proponen el caso de una mujer que, según los dictados de la ley mosaica, se casa con una sucesión de siete hermanos a medida que cada uno muere a su vez. (Supondría que ella tenía un gran abogado de herencia, pero estoy divagando). Ellos le preguntan a Jesús con quién se casará en la resurrección de los muertos. Jesús les dice que no entienden las Escrituras, y concluye que "Él no es Dios de los muertos, sino de los vivos, porque para Él todos están vivos".

Así como nosotros como católicos diferimos de nuestros hermanos cristianos no católicos separados en nuestra creencia en el purgatorio, como exploré en el boletín de la semana pasada, también difieren de nosotros en otros aspectos de lo que creen sobre lo que les sucede a los que mueren en Cristo. Por supuesto, muchos de nuestros hermanos separados creen en la doctrina de la seguridad. Creerían que cualquiera que haya "aceptado a Jesucristo como su Señor y Salvador personal" iría directamente al cielo después de la muerte, independientemente de los pecados que hayan cometido. Un pequeño número se parece más a nosotros como católicos al reconocer que aquellos que han aceptado a Cristo deben perseverar sin mayor pecado o apostasía para poder ir al cielo, una creencia que, por supuesto, está bien documentada en todos los libros del Nuevo Testamento. Sus principales diferencias con nosotros vendrían en la diferencia de cómo uno llega a estar en Cristo en primer lugar, y en su falta de aceptación del Sacramento de la Confesión, que es nuestra "balsa salvavidas" católica si nos hemos alejado de Cristo por pecado grave.

Algunos de nuestros hermanos separados, aunque creen en la resurrección de los muertos, tienen un sentido diferente de cómo sucede esto que nosotros como católicos. No creen en la inmortalidad innata del alma. Creen que cuando un cristiano en la gracia de Cristo muere, esa persona está realmente muerta. Sin embargo, cuando Jesús llega al final de los tiempos, esa persona y todos los demás resucitan del cuerpo y el alma muertos para ser juzgados por Cristo, ya sea para la gloria del cielo o para la condenación eterna en el infierno.

Nosotros como católicos siempre nos hemos aferrado a la inmortalidad del alma. Una persona que muere en cuerpo no está muerta en alma. Él o ella es inmediatamente juzgado particularmente por Cristo, y luego va en alma al infierno, al

purgatorio o al cielo. Como Jesús nos enseñó, todos están vivos para Dios. Es por eso que los santos en el cielo pueden orar por nosotros y por qué podemos orar por las pobres almas en el purgatorio: todos estamos vivos en el alma y unidos en Cristo por el Espíritu Santo. Sin embargo, incluso aquellos en el cielo (aparte de la Santísima Virgen María, a quien se suponía que cuerpo y alma en el cielo) les falta algo: su verdadera naturaleza es tener un cuerpo y un alma. Los santos en el cielo con nosotros esperan la resurrección al final de los tiempos como lo hacemos nosotros, esperando la resurrección del cuerpo, para tener un cuerpo glorificado como lo hace Cristo en la nueva y eterna Jerusalén. Es por eso que nosotros como católicos exigimos el entierro de muertos, incluso de restos cremados. El entierro expresa nuestra creencia de que Jesús levantará nuestros cuerpos, ya sean polvo o cenizas en ese momento, a la vida nuevamente en el último día. Entonces el juicio de todas las personas se manifestará para que todos lo sepan. No habrá más purgatorio, porque todos los que no estén condenados vivirán para siempre con Dios y Cristo (en su gloriosa humanidad sagrada) y los santos y ángeles en el cielo.

En cualquier caso, el mensaje de todo esto es que siempre debemos estar atentos en nuestras vidas para permanecer en la gracia de Cristo. Debemos esforzarnos por evitar cometer pecados mortales, hacer todo lo que la caridad cristiana requiere de nosotros en términos de obras de misericordia y confesar nuestros pecados siempre que caigamos de la gracia. A menudo me encuentro con personas en el confesionario, o personas que desean arreglar su matrimonio y situaciones de relación, cuya mayor preocupación es que "se sienten perdidos" porque no pueden recibir la Comunión. Si bien eso es cierto y una preocupación válida, el hambre por la Eucaristía es algo hermoso, su preocupación mucho mayor debería ser que, si no están en la gracia de Cristo, de ninguna manera están listos para su juicio. No sabemos el día ni la hora. Nosotros, como católicos, creemos firmemente que, si morimos fuera de la gracia de Cristo debido a un pecado grave sin habernos arrepentido y confesado, estamos sujetos a la condenación eterna. Es por eso que oramos en el acto de contrición que "tememos la pérdida del cielo y los dolores del infierno". Animaría a todos los miembros de San Miguel a examinar sus conciencias y considerar cuán listos están para el juicio de Cristo, e ir a confesarse o arreglar su situación matrimonial si es necesario.

La semana pasada recibimos noticias de que el ex pastor de San Miguel y pastor asociado, el Padre. Oscar Pérez, quien sigue siendo sacerdote de la Arquidiócesis de Omaha incluso mientras se somete al proceso de incardinación en la Arquidiócesis de Miami, estaba en la UCI en Miami con una grave enfermedad. Como se nos informó a los sacerdotes: "La familia está cerca y la situación parece ser bastante grave". No sé la naturaleza del p. La enfermedad de Oscar. Su situación puede haber cambiado en el momento de este escrito. Sé que el p. Oscar fue una inspiración para la vida de fe y la participación de muchos de nuestros feligreses actuales en la Iglesia. Es correcto para nosotros orar fervientemente por él y esperar en Dios su recuperación.

Este fin de semana, mostraremos el video para la apelación anual del arzobispo. Como él prometió, muchos ya se han comprometido con la apelación, y agradezco a estos feligreses. El año pasado, mostramos el video durante el tiempo de la homilía. No me siento del todo cómodo con esta práctica, ya que interrumpe el flujo de la misa. Prefiero mostrar el video durante el tiempo del anuncio. Sin embargo, especialmente en nuestras misas en inglés, tenemos un fenómeno preocupante de personas que abandonan la misa después de la comunión. Para algunos, esto puede significar que esta Misa en particular es la única en su horario de trabajo, asistir a ellos, y tienen que salir corriendo a trabajar. Esa podría ser una razón legítima para irse temprano

Sin embargo, sospecho que la mayoría lo hace por preferencia personal. Algunos han expresado que nuestras misas duran demasiado o que tenemos demasiados anuncios. Tales opiniones son profundamente frustrantes para mí como pastor. En la Misa previa al Vaticano II, los anuncios siempre se daban durante el tiempo del sermón, ya que el sermón se consideraba una desviación real de la oración y la liturgia de la Misa (de ahí la señal de la cruz al principio y al final de el sermón) Sin embargo, el rito posconciliar considera que la homilía es una parte integral de la liturgia, no una desviación de ella. Por eso no me importa mostrar el video durante el tiempo de la homilía. En cualquier caso, los anuncios en la misa "Novus Ordo" deben ser al final de la misa. Si bien algunos se preocupan por la repetición constante de ciertos anuncios, muchos otros se han quejado de que no tenemos suficiente comunicación en la parroquia.

No me siento cómodo al no anunciar asuntos importantes y reducir aún más esta comunicación. Eso significa en algunas ocasiones que los anuncios son bastante largos, y necesariamente así. En cualquier caso, la conclusión es que la misa no termina hasta la bendición final y la despedida. Lo que se traduce en "Ve en paz" en el despido final es, en latín original, "Ite, missa est". Esto literalmente significa: "Ve, se envía". El "eso" en este comando es, de Por supuesto, la Iglesia, el Cuerpo de Cristo, en el cual deseamos permanecer para nuestra propia preparación para nuestro juicio particular. Esa palabra latina "missa" es en realidad la fuente de nuestra palabra inglesa "misa" y la palabra española "misa". Si elegimos "optar por no participar" de la bendición final porque "tenemos mejores cosas que hacer" o porque pensamos los anuncios son demasiado largos o cualquier otra cosa, nos hemos perdido esta parte del servicio que es tan importante que el servicio en sí lleva su nombre, y también hemos dicho con nuestro cuerpo y nuestro tiempo que no somos parte de ese cuerpo de Cristo que está siendo enviado. Además, nuestro tiempo después de recibir la Comunión, si lo hemos hecho,

debería ser uno de recuerdo silencioso, de considerar lo que nos acaba de pasar al recibir el Cuerpo y la Sangre, el Alma y la Divinidad de nuestro Señor, especialmente durante esos 15 minutos en que permanece sacramentalmente presente dentro de nosotros después de recibir. Finalmente, salir temprano de la Misa sin una razón seria y apremiante simplemente le dice a Dios que tenemos mejores cosas que hacer que estar con Él. En la Última Cena, Judas Iscariote fue el único que se fue temprano. Tengo toda la confianza de que abandonar la misa temprano después de la comunión por razones distintas a tener que apresurarse a trabajar o alguna preocupación de peso similar es un pecado venial importante. No nos separa de Dios, pero daña bastante nuestra vida de gracia. Exhortaría a todos los feligreses de San Miguel que se han involucrado en esta práctica a considerar su significado, permitir que Jesús toque sus corazones y remendar sus formas a este respecto.

El próximo fin de semana, realizaremos nuestro compromiso de fin de semana para la apelación anual. Este será el segundo de los increíbles cinco fines de semana consecutivos en los que la segunda colecta será para algo que no sea el nuevo centro parroquial (11/10 World Mission Sunday, 11/17 Annual Appeal, 11/24 Military Services, 12/1 the Campaña Católica para el Desarrollo Humano, y 12/8 para los Religiosos retirados). Insto a las personas a que dejen cualquier donación al centro parroquial en la oficina durante estas semanas para que podamos evitar tener que hacer una tercera colecta para cualquiera de esos fines de semana.

Finalmente, estoy seguro de que muchos se preguntan sobre el estado de nuestra Campaña Capital propuesta. El comité de finanzas y yo hemos recibido los resultados del estudio de factibilidad, y haremos una determinación final sobre si debemos o no realizar una campaña en nuestra reunión del 19 de noviembre. ¡Oren por nosotros para que tomemos las decisiones correctas para nuestra parroquia!

- Fr. Anthony Weidner



seran Domingos, 3, 10, 17 de Noviembre
en el Centro Parroquial en el Paseo FULTON.
Ocupa **REGISTRARSE** y **PAGAR** los clases
primero

Y traer los siguientes artículos al Centro
Parroquial:

UDS OCUPAN TRAER:

- **El certificado de nacimiento de su hijo(a),**
 - **Copia de matrimonio de la iglesia para los padrinos,**
 - **Inscribirse en las clases pre-bautismo (\$ 25 solo/ \$50 pareja)**
- BAUTISMOS** seran en los siguientes dias:
23 de Noviembre



¡Estamos en vivo con nuestro nuevos y
Mejorado sitio web !
Solo escribe
www.smcsssc.com
en tu buscador y podrás encontrarnos!



Nos complace anunciar que nuestra biblioteca de
préstamos parroquiales está lista y lista para fun-
cionar. Todo lo que necesitamos ahora son más
libros. Done solo libros religiosos y solo done libros
que no quiera recuperar. Úselo todo el tiempo que lo
necesite,luego devuélvalo o páselo a otra persona.
¡Está ubicado en el Fulton Hall en el Centro Parroquial!

01 de Diciembre de
3: 00-5: 00 p.m.

*¡Que no
Se te
olvide!*

Los dos elementos de nuestra
parroquia: Inglés y español -
vendrán juntos para la tercera reunión
trimestral que será bilingüe. El Comité Directivo
está pidiendo a los grupos que hablaron la última
vez a sus respectivos grupos grandes que compartan
nuevamente lo que sus grupos individuales están
tratando con todo el grupo. Después de cada
presentación, habrá una traducción dada por un
intérprete. Es realmente importante que estemos
completamente conscientes de lo que está
sucediendo dentro de la parroquia.
Después de estas presentaciones, el Padre Weidner
y el Comité darán actualizaciones.
Al finalizar la reunión, habrá un convivencia de
postres despues de la junta así que por favor traiga
sus mejores galletas, pasteles, barras, etc. y
reúnase!

Sabado, 09 de Noviembre

7:00pm Elva & Santiago

Domingo, 10 de Noviembre

10:30 Adilene & Catecismo

12:00pm Gaby & Manuel

1:30 Herminia & Abel

Lunes, 11 de Noviembre

6:00pm Gaby

Martes, 12 de Noviembre

6:00p.m. Luz A

Jueves, 14 de Noviembre

5:30pm Sayda

Viernes, 15 de Noviembre

6:00pm Sara

Sabado, 16 de Noviembre

7:00pm Manuel & Sayda

Domingo, 17 de Noviembre

10:30 Adilene & Catecismo

12:00pm Abel & Adela

1:30 Sara & Herminia

Sabado, 16 de Noviembre

7:00pm Manuel & Sayda

Domingo, 17 de Noviembre

10:30 Adilene & Catecismo

12:00pm Abel & Adela

1:30 Sara & Herminia

Lunes, 18 de Noviembre

6:00pm Luz A

Martes, 19 de Noviembre

6:00p.m. Santiago

Jueves, 21 de Noviembre

6:00pm Gaby

Viernes, 22 de Noviembre

6:00pm Abel

Sabado, 23 de Noviembre

7:00pm Juan & Ana B

Domingo, 24 de Noviembre

10:30 Adilene & Catecismo

12:00pm Lety & Elva

1:30pm Manuel & Adela

27 de Octubre 2019

Sobres 5598.00

Suelto -..... \$ 2864.16

Segunda Colección sobres /

Centro Parroquial \$ 375.00

Segunda colección suelto para el centro

parroquial ... \$ 1555.79

Centro Parroquial..... \$46.00

Otro \$112.00

TOTAL: \$10,550.95

¡GRACIAS POR TU APOYO! /

GRACIAS POR SU APOYO !!!

Monto total donado para el

Centro parroquial

\$460,955

Meta del Centro Parroquial \$ 702,000

Monto aún necesario \$241,045

¡Estamos en vivo a nuestro nuevo y mejorado sitio!



Ahi tendran los boletines, horarios de misa y confesiones, informacion de los sacramentos, la escuela, y guardería, numeros de contactos para la oficina de la parroquia y de el catecismo!

¡Asi que no se les olvide mirar la pagina !

www.smcsssc.com

Eventos y Anuncios de la Comunidad



La segunda recaudación anual de fondos para el colchón del obispo Heelan se llevará a cabo en Duffy Hall Commons el sábado 16 de noviembre de 10 a.m. a 5 p.m. The Commons se transformará en una sala de exposición con 25 modelos de piso de colchones en exhibición para recaudar fondos para el Departamento de Música de Heelan. Las marcas incluyen Simmons Beautyrest. También se venderán armazones de cama, almohadas premium y bases de cama ajustables. Todos los tamaños de camas están disponibles y vienen con camas de garantía de fábrica y cuestan menos que las tiendas minoristas. Se ofrece entrega y transporte. El proveedor de colchones, Custom Fundraising Solutions ha recaudado \$ 33 millones para programas escolares en los Estados Unidos. Obtenga más información sobre la venta en bit.ly/beds4heelan19

Horas de la Oficina

Lunes 10:00am-6:00pm
Martes 10:00am-6:00pm
Miercoles 10:00am-5:00pm
Jueves 10:00am-6:00pm
Viernes 10:00am -6:00pm
Sabado y Domimo
Cerrado

Si no les contesta, pueden dejar un mensaje de voz o
Tambien les pueden mandar un correo electronico

Numero de telefono: 402-494-5423
Correo electronico:
smssparish@gmail.com

Están ubicados en el nuevo centro parroquial detrás del gimnasio de la Escuela al lado de los juegos de niños



¿Tiene alguna solicitud especial?

CADENA DE ORACION:
Silvina Ramirez 712-203-6170
Cristina Macias 402-987-7380

¡Bienvenidos!

Bienvenida a la familia de la Parroquia de San Miguel!

BAUTISMO:

Lyla Iza Delgadillo

Piensalo!
Solamente \$10 por cada semana



Síguenos!



Dale LIKE

Tambien Dale Like a nuestra pagina de Facebook! Ahi tienen los anuncios y publican cada dia!

[St. Michael's Catholic Church - SSC](http://St.Michael'sCatholicChurch-SSC)



Oración a San Miguel Arcángel

San Miguel Arcángel:
defiéndenos en la batalla.
Sé nuestro amparo contra la perversidad y las asechanzas del demonio.
¡Reprimale Dios, pedimos suplicantes!
Y Tú, Príncipe de la Milicia Celestial, arroja al infierno a Satanás y a los demás espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas. Amén



CALENDARIO DE CATECISMO- CLASES DE ESPAÑOL NOVIEMBRE 2019

11-09-19	Grupo de jóvenes en el Centro Parroquial de la 10:00am– 12:00pm
11-10-19	Clases de catecismo
11-16-19	Grupo de jóvenes en el Centro Parroquial de las 10:00am– 12:00pm
11-17-19	<u>Guía de estudio.</u> Hoy se les entregará una guía de estudio a los grupos de primero y segundo año de primera comunión y primer y segundo año de confirmación. Por favor también estudiar las oraciones. El examen será el próximo domingo
11-23-19	RETIRO ADVIENTO PARA CONFIRMACION en el Centro Parroquial de las 8:00am– 5:00pm
11-24-19	Clases de catecismo <u>Examen</u> – Para los grupos de primero y segundo año de primera comunión y primer y segundo año de confirmación

Les deseamos un feliz día de Acción de Gracias.



St. Michael's Catholic School

.....providing values that last a life-time!

St. Michael's Catholic School

Important Dates to remember

**Sun, Nov 24 – Family
Food Night – School
gym 4-6 pm**

**Wed, Nov 27- Sun,
Dec 1 –
NO SCHOOL
THANKSGIVING
BREAK**

UPCOMING EVENTS

Veteran's Day Assembly – We will be honoring our past and present military on Monday, November 11 at 2:00. We will have a short program and refreshments. We ask that you fill out the Veteran form and send it back to school by November 5th with a picture of the veteran or current military. The photo can be picked back up the day of our program. You are welcome to email a picture also to dnswilli2632@smcsssc.com. Forms are available at the school and in the parish office. Or email the above address and you will be emailed a form. Thank you for joining us for the above activities. Our St. Michael's family is special and, by the Grace of God, we will continue to grow as a community.

God Bless,
Mrs. Williams



ENGLISH MASS INTENTIONS

Saturday, November 09, 2019

9:00am †Maria Carmona y Familia Leal, Muñoz,
Segoviano, Limon- Lliteras, & Mendoza
2:00pm Wedding: Samantha Gill & Brandon Hamar
5:00pm CDA Prolife

Sunday, November 10, 2019

7:30am †Carroll, †Evelyn, & †Grayson Muff
9:00am †Ernest J & †Elizabeth Kotalik Anniversary
**2ND INTENTION: SAMANTHA AGUILERA &
BRANDON HOTALING FOR THEIR BIRTHDAY**
10:30am (Bilingual) †Rodolfo Mireles
2ND INTENTION: †JESUS QUEZADA LOPEZ

Monday, November 11, 2019

8:15am †Maryland McGowen
10:00am **REGENCY OPEN**_____

Tuesday, November 12, 2019

8:15am †Norma Graves

Wednesday, November 13, 2019

8:15am Margauite McGown
5:30pm **OPEN**_____

Thursday, November 14, 2019

8:15am †Ted Albers

Friday, November 15, 2019

8:15am †Sydney Loofe

Saturday, November 16, 2019

9:00am **OPEN** _____
5:00pm †Roger †Robert K & †Russell K Schroeder
2ND INTENTION: †JOSE PALOMINO BIRTHDAY

Sunday, November 17, 2019

7:30am †Carroll, †Evelyn, & †Grayson Muff
9:00am †Loanda Coan
10:30am (Bilingual) **FOR THE PARISH**

Intenciones para la Santa Misa

ESPAÑOL Horario de Misas y INTENCIONES DE MISA

Sabado, 09 de Noviembre

10:00am Bautizos
7:00pm Karen Valdovinos y Familia

Domingo, 10 de Noviembre

10:30am (Bilingüe) †Rodolfo Mireles
**SGNDA INTENCION: †JESUS QUEZADA
LOPEZ**

12:00pm †Felipe Mendoza
1:30pm **PARA LA PARROQUIA**

Lunes, 11 de Noviembre

6:00pm Servicio de Communion

Martes, 12 de Noviembre

6:00pm †Juan Nuño Landeros y Familia Nuño
Romero

Jueves, 14 de Noviembre

6:00pm †Francisco Barajas

Viernes, 15 de Noviembre

6:00pm Fernando y Jesus Omar Lupercio por su
Cumpleaños

Sadado, 16 de Noviembre

7:00pm †Jose Bonifacio Carranza

Domingo, 17 de Noviembre

10:30am (Bilingüe) **PARA LA PARROQUIA**
12:00pm Cristy Gomez por su salud
SGNDA INTENCION †JORGE CARILLO
1:30pm 34 aniversario de Samuel & Ana Maria
Quezada Lemus

**Para hacer una intenction de misa pueden ir
a las oficinas del centro parroquial**

Letanía por las Almas en Purgatorio

Oh Jesús, que sufriste y moriste para que toda la humanidad pudiera ser salvada y traída a la felicidad eterna.
Oye nuestras súplicas, apiádate de las benditas almas del Purgatorio y ten piedad de las almas de:

(A cada invocación se contesta: ¡Jesús mío, misericordia!)

Ayuda a mis padres y abuelos ,
Ayuda a mis hermanos, hermanas y parientes,
Ayuda a mis padrinos y madrinas de confirmación,
Ayuda a todos mis bienhechores espirituales y temporales,
Ayuda a los que han sido mis amigos y vecinos,
Ayuda a cuantos debo amor y oración,
Ayuda a cuantos he perjudicado y dañado,
Ayuda a los que me han ofendido,
Ayuda a aquellos a quienes profesas predilección,
Ayuda a los que están más próximos a la unión contigo,
Ayuda a los que te desean más ardientemente,
Ayuda a los que sufren más,
Ayuda a los que están más lejos de su liberación,
Ayuda a los más olvidados,
Ayuda a los que menos auxilio reciben,
Ayuda a los que más méritos tienen por la Iglesia,
Ayuda a los que fueron ricos aquí, y allí son los más pobres
Ayuda a los poderosos, que ahora son como viles siervos,
Ayuda a los ciegos que ahora reconocen su ceguera,
Ayuda a los vanidosos que malgastaron su tiempo,
Ayuda a los pobres que no buscaron las riquezas divinas,
Ayuda a los tibios que muy poca oración hicieron,
Ayuda a los perezosos que no hicieron obras buenas,
Ayuda a los de poca fe que descuidaron los santos Sacramentos,
Ayuda a los reincidentes que sólo por un milagro de la gracia se han salvado,
Ayuda a los padres que no vigilaron bien a sus hijos,
Ayuda a los superiores poco atentos a la salvación de sus súbditos,
Ayuda a los pobres, que sólo se preocuparon del dinero y del placer,
Ayuda a los de espíritu mundano que no aprovecharon sus riquezas o talentos para el servicio de Dios ,
Ayuda a los necios, que vieron morir a tantos no acordándose de su propia muerte,
Ayuda a los que no dispusieron a tiempo de su casa, estando completamente desprevenidos para el viaje más importante,
Ayuda a los que juzgaste más severamente, debido a las grandes cosas confiadas a ellos,
Ayuda a los pontífices, reyes y príncipes,
Ayuda a los obispos y sus consejeros,
Ayuda a mis maestros y guías espirituales,
Ayuda a los fallecidos sacerdotes y religiosas,
Ayuda a los sacerdotes y religiosas de la Iglesia católica,
Ayuda a los defensores de la santa fe,
Ayuda a los caídos en los campos de batalla,
Ayuda a los sepultados en los mares y tierra,
Ayuda a los que murieron en accidentes,
Ayuda a los que sufrieron y murieron de enfermedad,
Ayuda a los muertos repentinamente,
Ayuda a los fallecidos sin recibir los santos sacramentos,
Ayuda a los que van a morir en este día,
Ayuda a mi pobre alma cuando vaya a ser juzgada ante Dios Nuestro Señor,

ORACIÓN

Oh glorioso Protector de las almas del purgatorio, con todo el afecto de mi alma te ruego que interpongas tu poderosa intercesión en favor de esas almas benditas, consiguiendo de la divina clemencia la condonación de todos sus delitos y sus penas, para que saliendo de aquella tenebrosa cárcel de dolores, vayan a gozar en el cielo de la visión beatífica de Dios. Y a mí, tu devoto siervo, alcánzame, ¡oh gran santo!, la más viva compasión y la más ardiente caridad hacia aquellas almas queridas.

Amén

Committee & Prayer Groups/Comité y grupos de oración

LEGION OF MARY Pat Mahnke 402-494-5423 	CATHOLIC DAUGHTERS OF AMERICA (CDA)  Marilyn Foster 402-494-3777	Jovenes Para Cristo Erica Avalos 402-404-9977 	Adoracion Nocturna Samuel Quezada 402-404-1809 
Orantes de la Divina Misericordia Ricardo Raya 402-241-7018	Quinceañeras Maria Piña 402-494-5423	Grupo de Sagrado Corazon Maria Gallegos	Acommodadores y Monaguillos Arturo Hernandez 402-508-6264
Sagrada Familia de Nazaret Mari Cardenas 712-276-5485 Lorena Vazquez 402-404-9382	RCIA ENGLISH Rev. Anthony Weidner 402-659-5925 RICA en ESPANOL Jacinto Rangel 712-389-1322	Encuentro Matrimonial Mundial Alfredo/Alma Aceves 712-333-0864 Lamplight Anne O'Mara  712-212-4390 Thursdays	Movimiento Familiar Catolico Cristiano (MFCC) Jose Luis Hernandez 402-508-0742 Casual Coffee 2nd Friday of the Month-  Joan Koch 402-494-2171
Steering Committee in process to Parish Council Mary Wiltgen 712-204-5043	St Michael Cemetery Board & Committee Vinnie Krampfer 402-987-3560 	Lectores y Ministros de Eucarastia Manuel Becerra 712-389-1220	FIRST FRIDAY VIGIL/PRIMERO VIERNES VIGILIA-7pm English  FIRST SATURDAY VIGIL/PRIMERO SABADO VIGILIA 12am ESPANOL

Micaela & Larry Hansen, State Directors

712-251-7584

www.RTPR.com/Activate

Effective Pain Relief for:
 Arthritis Pain, Knee Pain,
 Foot Pain, Nerve Pain,
 Muscle Pain, Joint Pain, Neck
 Pain, Plus Hundreds more...



Registered
 No.Pain.Now@aol.com
www.EnjoyLivingAgain.com/36891756

\$15 Gift Card



Activation Code: 36891756

CATHOLIC EDUCATION IS AFFORDABLE for all those that want a faith based-education for their child/ren. \$1500 Public School transfer grants are also available for 2nd grade through 8th grade. The staff at St. Michael's would be happy to explain the grants and help you fill out the application. We have seen the growth in our students academically, socially, and in their faith. Give your child a gift that will last a life-time. Call 402-494-1526 today.



A tradition since 1956 Perpetual AdorationChapel Available 24 hours...

Please make sure if you are the last to leave and no one is present, please shut the doors on the Blessed Sacrament that is exposed. We thank you for taking the time to pray with Jesus.



Think about advertising with us! Only \$10 per week for an ad this size!
 Piensalo! Solamente \$10 por cada semana por anuncio!!



THANK YOU FOR SUPPORTING OUR SPONSORS!
GRACIAS POR APOYAR A NUESTROS PATROCINADORES!

**CARRERAS DISPONIBLES EN
SOUTH SIOUX CITY**

Tenemos más de 15 programas disponibles aquí en South Sioux City, tales como Negocios, Educación, Enfermería, Justicia Penal y Soldadura.

Northeast

COMMUNITY COLLEGE

South Sioux City Extended Campus

Contacto Maria Gonzalez
(888) 698-6322 | (402) 241-6408 | maria@northeast.edu



Knights of Columbus
Council # 3844
1805 W 29th St
South Sioux City, NE
Call 712-898-3070
For Membership or
Hall Rental visit
www.knights of Columbus ssc.com



www.mohrfuneralhome.com

(402) 412-3131 Ponca - So. Sioux City

El Ranchito
Authentic Mexican Food
2101 Cornhusker Drive
South Sioux City, NE 68776
402-494-2988



**Proud Supporters of
St. Michael's Parish**

815 W 29th Street

South Sioux City, Nebraska

(402) 494-1469

Weber Grills, Propane Fill Station, Valspar Paint, Mower Repair,
Screen and Window Repair, Equipment Rental, and so much more!



Dom Stratman
Manager



Bort Auto Body

745 W. 21st St., South Sioux City, NE 68776
www.bortautobody.net



G.L. Bort
Owner

"Your Collision Repair Specialist"

Phone: 402-494-5520 • Fax: 402-494-6974 • bort@bortautobody.com



GOMEZ PALLETS, INC.

1394 West Hwy 20

Jackson, NE 68743

Ph. (402)632-4601

Serving the Tri State Area

For 35 years

Parishioner Owned and Operated



Norma Nuno-Karnes
Realtor | Hablo Español
(712) 490-7104
normakarnes@gmail.com

Metro Electric, Inc.

Dave Gill-President
931 Steuben Street
Sioux City, IA 51101
www.metroelectric-sc.com
712.233-2438



Kuehn

AUTO SALES, INC.



Arlan Kuehn, President

Sales, Cars & Trucks of Distinction

Address: 495 Old Highway 20

South Sioux City, NE 68776

E-Mail: arlankuehn@gmail.com

www.kuehnauto.com

Phone: 402-494-2677

Fax: 402-494-0787

Cell: 515-490-4080

Foult Bros.

Plumbing & Heating

100 years in Business

322 W. Seventh Street Sioux City, IA
(712)258-3388

AMERICAN

HOME HEALTH CARE CO.

Phone (712)277-2273—1-800-217-2275

214 W. 7th, Sioux City, IA 51103
Providing electric wheelchairs, walkers,
bathroom and oxygen equipment, beds
and lift chairs.



Serving Siouxland for
over 50 years

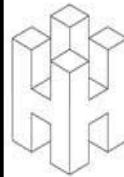
McCLINTOCK INSURANCE, INC.

Phone: 712.277.4600
908 Pierce Street
Sioux City, Iowa 51102-362



Maria Auxiliadora
712-301-7500

Libreria Catolica
Juan & Juanita Garcia
2513 Dakota Ave,
South Sioux City, NE



**HENJES, CONNER &
WILLIAMS, P.C.**

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

801 Stevens Port Drive • P.O. Box 1937
Dakota Dunes, SD 57049
(605) 242-3900 • Fax: (605) 242-3901
(800) 274-3931

SIUXLAND WELL COMPANY, INC.

1004 Ithaca Way Dakota City, NE 402-632-4405

- EXPERIENCED
RELIABLE
LICENSED
DEALER
- Well Repair, Backhoe & Trenching
 - Water Lines
 - Experienced, Reliable, Licensed Driller
 - Serving Tri-State Area
 - Septic Tanks & Field Installation

- Pump Repair-Turbines, Submersibles
- 24 Hour Emergency Service
- Geo-Thermal Drilling



Please consider
becoming a Knight.
Contact our
Knights of
Columbus.

**OPEN
ABIERTO**

**Nature's Ingredients,
Extraordinary**

Results

MICAELA

HANSEN

712-251-7584



Winkler Roofing, Inc.

Jeffery Winkler

President

3325 28th Street Office: 712.277.4114
Sioux City, IA 51105 Fax: 712-277.2907
Office @ winkler-roofing.com

Gill Hauling, Inc.

P.O. Box 128 Jackson, NE

402-632-9273

Family Health Care
of SIOUXLAND

Family Practice for all Ages

Dr. Kristine Danner

605-217-2175

Dakota Dunes Clinic
345 W. Steamboat, Dakota Dunes, SD
www.fhcsll.com



Specializing in Immigration Law

Se Habla Español

Heidi L. Oligmueller

Attorney at Law

Phone: (402)494-2199

Heidi@Oligmuellerlaw.com

1915 Dakota Avenue
South Sioux City, NE 68776